

¡No se te olvide ponerte tu casco!



Para mayor información sobre la seguridad de tránsito:
www.drsrcr.info
www.tmccec.com
www.texaslre.org



No Juegues Con La SEGURIDAD

AL PASEAR EN

BICICLETA



Por
Dawn Fielder



Ilustrado Por
Nathan Jensen

About Driving on the Right Side of the Road

This publication is a part of the Driving on the Right Side of the Road (DRSR) program, developed by the Law-Related Education Department of the State Bar of Texas, Law Focused Education, Inc., and the Texas Municipal Courts Education Center with funding from the Texas Court of Criminal Appeals and the Texas Department of Transportation. These organizations are very concerned about traffic safety in Texas communities. Motor vehicle crashes are the leading cause of death for 5-20 year olds in the United States. Young children are often hurt if they do not sit in a booster seat, do not wear their safety belt, do not obey traffic signals, or fail to wear protective equipment when bicycling, rollerblading, or skateboarding. The purpose of the DRSR program is to offer a preventive educational resource to encourage responsible decision-making and adherence to safe practices when children are in a car, on the street, or out in public.

DRSR has created a series of lessons for social studies classes at the elementary and secondary levels on citizenship education and traffic safety. The program is aligned with the TEKS (Texas Essential Knowledge and Skills), which all students are tested on in Texas public schools. Upper grade level lessons use student-centered, interactive strategies to teach traffic safety while studying city, state, and national government, the three branches of government, and the responsibilities of citizenship. Elementary lessons also use traffic safety content to teach language arts and math skills. Traffic safety games and information are also available on the DRSR website.

DRSR's Information Sheets provide teachers with background information about traffic laws and municipal court. DRSR can assist teachers in contacting local municipal judges, court support personnel, and city prosecutors to ask them to serve as resource persons in the classroom. Resource persons can bring the lessons alive by providing real life or hypothetical examples, accurate descriptions of what the law requires, and serve as positive role models for students.

We thank you for using these materials in your classrooms.


For more information and resources, please visit:
www.drsr.info www.texaslr.org www.tmcec.com

No Juegues
Con La Seguridad
Al Pasear En
Bicicleta

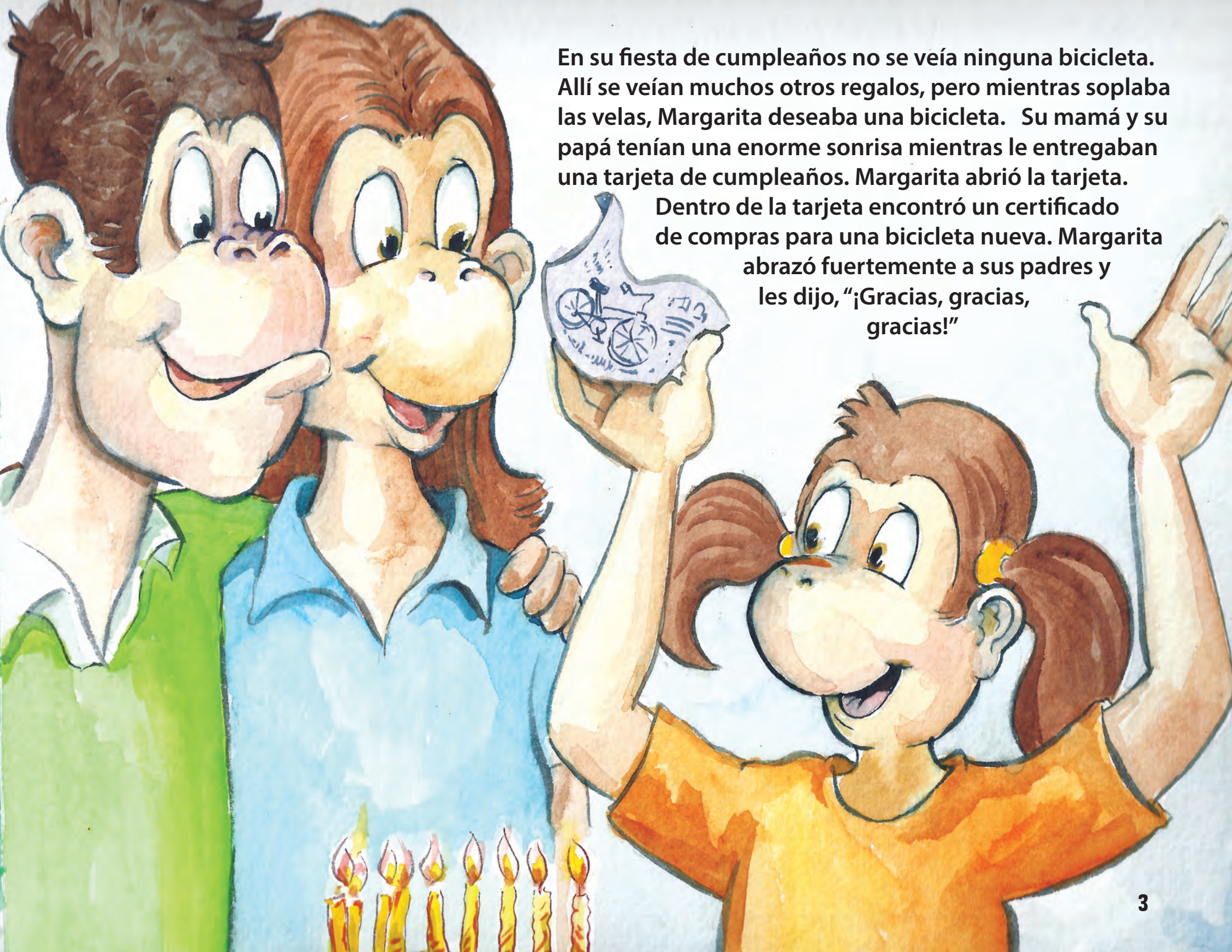
Por
Dawn Fielder

Ilustrado Por
Nathan Jensen





Margarita tenía sólo un deseo para su cumpleaños. Más que nada quería una bicicleta nueva. Su bicicleta vieja ya estaba muy chiquita para ella y se pegaba en las rodillas con el manubrio. Además, la bicicleta vieja estaba cubierta con princesas y purpurina. Ella ya estaba lista para una bicicleta nueva y para niñas más de su edad.



En su fiesta de cumpleaños no se veía ninguna bicicleta. Allí se veían muchos otros regalos, pero mientras soplaban las velas, Margarita deseaba una bicicleta. Su mamá y su papá tenían una enorme sonrisa mientras le entregaban una tarjeta de cumpleaños. Margarita abrió la tarjeta.

Dentro de la tarjeta encontró un certificado de compras para una bicicleta nueva. Margarita abrazó fuertemente a sus padres y les dijo, "¡Gracias, gracias, gracias!"

Al día siguiente el papá de Margarita la llevó a la tienda a escoger su bicicleta nueva. Ella se subió a cada una de ellas para estar segura de que eran del tamaño correcto. Margarita estaba encantada probando bicicletas de distintos tipos y viendo los diferentes colores. Pensó en una bicicleta amarilla muy elegante y vio otra decorada con cuadros negros y blancos.





Escogiendo un casco

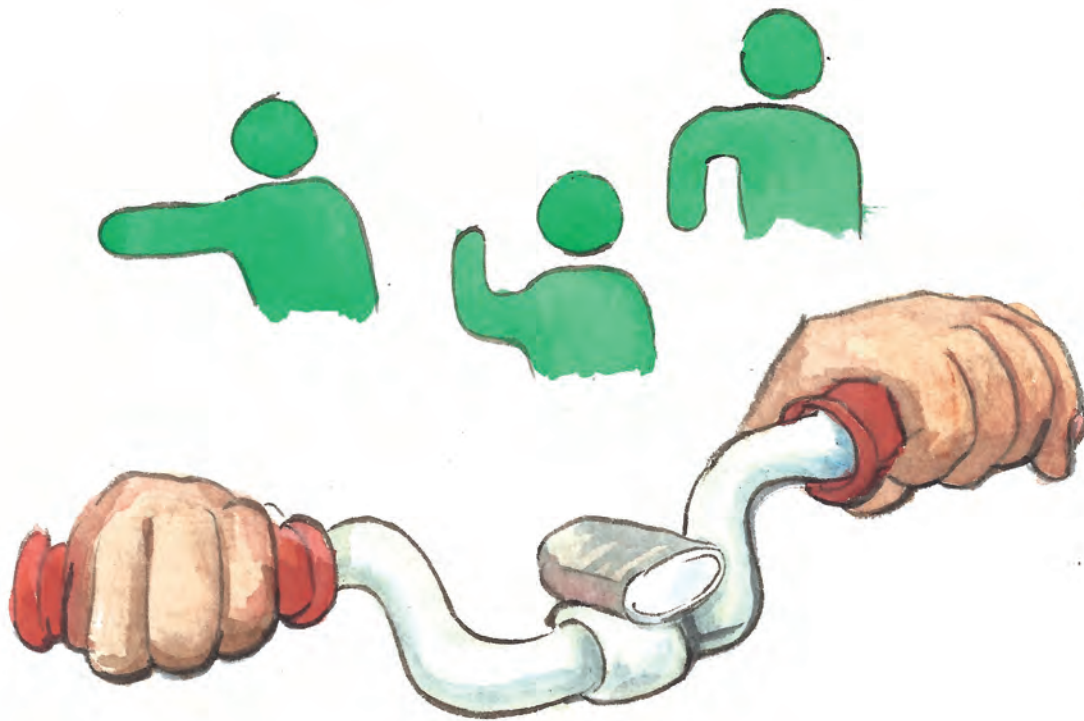
- Mide alrededor de tu cabeza como a dos dedos arriba de tus cejas.
- Selecciona un casco que incluya la talla de la medida de tu cabeza.
- El casco se debe poner derecho y nivelado, descansando derecho sobre tu cabeza, bajito sobre tu frente, justo arriba de tus cejas con la banda del contorno del casco de adelante hacia atrás. Debe quedar un espacio de dos dedos entre la correa de la barbilla y tu barbilla.

El papá de Margarita colocó la bicicleta en la parte trasera de la camioneta y se fueron a casa. De camino a casa, Papá le habló a Margarita de la bicicleta. "Tu mamá y yo queremos que te vayas en tu bicicleta a la escuela este año escolar. Pero, tú tienes que seguir las reglas. Mamá y yo queremos que te pongas tu casco. También queremos que sigas todas las reglas viales que has aprendido en la escuela."



Margarita prometió que seguiría todas las reglas. Estaba feliz de que podría irse en su bicicleta a la escuela. Margarita empezó a pensar en que ropa se pondría el primer día en que se iría a la escuela en su bicicleta.

1. Obedecer todos los letreros y las señales de tránsito.
2. Siempre ponerte tu casco.
3. Viajar cerca a la cuneta y en la misma dirección del tránsito.



4. Utilizar los cruces peatonales y los carriles para bicicletas.

5. Tener cuidado alrededor de los autos estacionados.

6. Utilizar las señas con las manos y los brazos.

7. Mantener las manos sobre el manubrio excepto cuando tengas que hacer señas.

8. Traer una luz blanca enfrente y una luz roja o un reflector atrás.



Margarita escogió ponerse su chamarra amarilla en vez del rompevientos negro para que la pudieran ver fácilmente. También ató las agujetas de sus zapatos con nudo doble para que sus zapatos no se desabrocharan.





A la entrada de la cochera, Margarita se puso a practicar las señales de mano. Luego, se puso su mochila, se abrochó su casco y se fue. Era una mañana perfecta para andar en bicicleta. Había una brisa suave y los rayos del sol se sentían tibios en su cara.



Por su casa no había carril para las bicicletas. Así que Margarita se fue por la derecha, igual que los carros.



Cuando llegó al carril de las bicicletas, se fue por allí hasta llegar a su escuela.

Se cuidó de basura en el carril de las bicicletas y cerca de la cuneta.

Paró en los altos y vio para los dos lados.



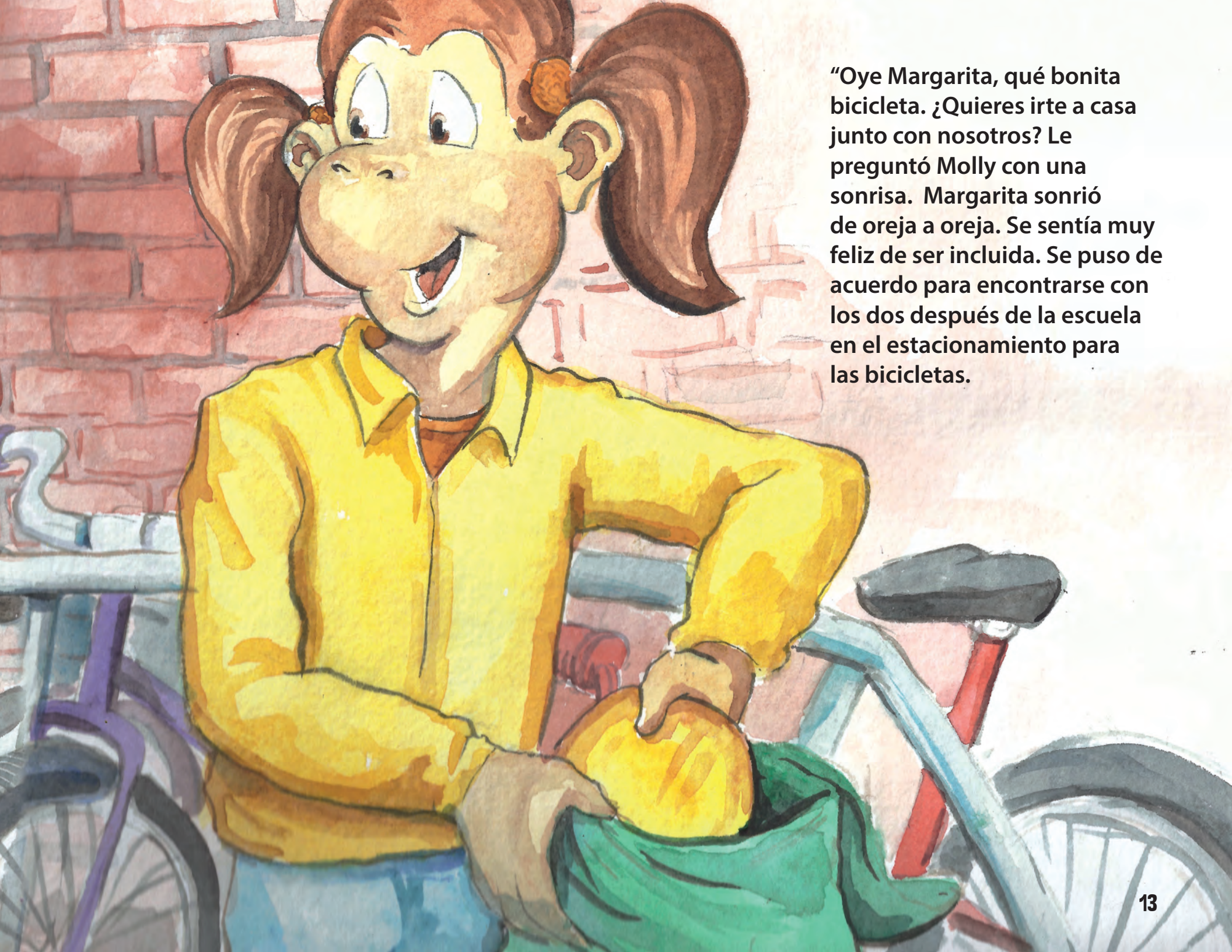
Hasta caminó con su bicicleta
por el cruce de peatones.

¡Qué gran éxito! Margarita caminó
hasta el estacionamiento de
bicicletas con la cabeza en alto.





Muchos estudiantes estaban guardando sus bicicletas. Margarita fue muy cuidadosa para no golpear las otras bicicletas con su bicicleta. Puso el candado a su bicicleta y colocó su casco en su mochila. Ella vio a Marco y a Molly parados al final del soporte para bicicletas. Ellos estaban en un grado más alto que ella, pero vivían en su vecindario.



“Oye Margarita, qué bonita bicicleta. ¿Quieres irte a casa junto con nosotros? Le preguntó Molly con una sonrisa. Margarita sonrió de oreja a oreja. Se sentía muy feliz de ser incluida. Se puso de acuerdo para encontrarse con los dos después de la escuela en el estacionamiento para las bicicletas.

Durante la clase, Margarita pudo escribir sobre su gran día. Ella decidió escribir una narrativa acerca del día en que recibió su bicicleta nueva. Ella se aseguró de contar su historia en orden y de elaborarla. Hasta utilizó conectores o palabras de transición en su escrito, tal y como la maestra quería.





Margarita se dio cuenta de que estaba viendo el reloj; estaba contando los minutos para la salida. No podía esperar para poder irse en su bicicleta a su casa. Al final como tarea de matemáticas le tocó escribir un problema de matemáticas con un compañero. Ella inventó un problema de matemáticas acerca de las diferentes distancias en una carrera en bicicletas desde Waco a Austin. Hasta ellos pudieron meterse a el internet para encontrar las distancias desde distintos puntos de la carrera.

Finalmente, llegó la hora de salida. Uno de los maestros acompañó a los estudiantes que caminaban a casa y a los que iban en bicicleta hasta enfrente de la escuela. Margarita se abrochó su casco y le quitó el candado a su bicicleta. Puso el candado en su canasta y se encontró con Marco y Molly en la esquina. Margarita notó que ninguno de ellos traía puesto su casco. Por unos segundos pensó en quitarse su casco para que su pelo volara con el viento, pero recordó la promesa que le había hecho a su papá.



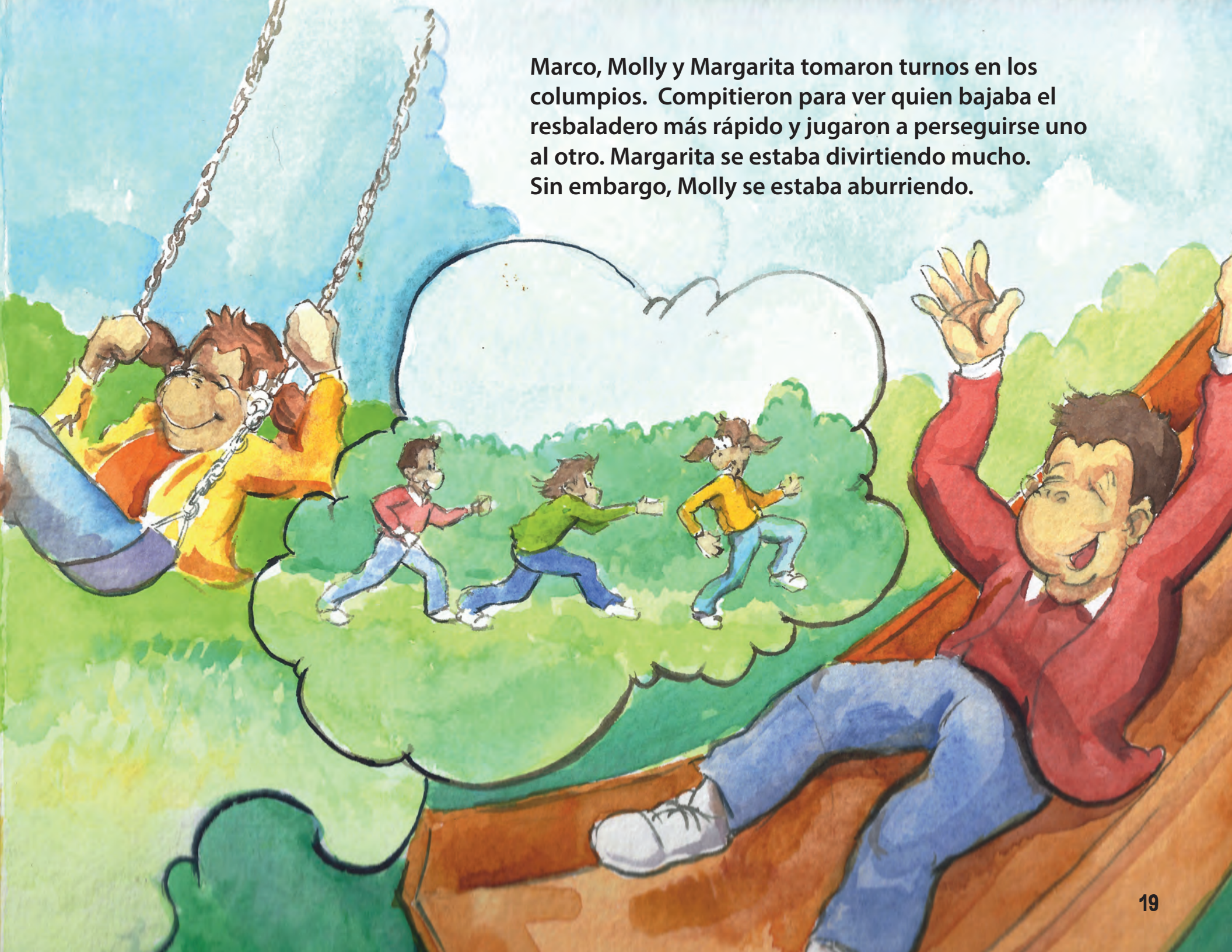


**Marco, Margarita y Molly
caminaron con sus bicicletas
por el paso de peatones. Al
pasar, Margarita le dio saludó
al guardia peatonal con
un palmazo.**



El trio viajó en una sola fila. Marco fue el líder del camino. Él paró cuando llegaron al vecindario. Había un parquecito a la entrada del vecindario. Como Margarita no tenía mucha tarea, estacionó su bicicleta y le mandó un texto a su mamá para decirle que ellos se habían parado en el parque. Mamá le contestó que se divirtieran y que llegara a casa para las 4:30.

Marco, Molly y Margarita tomaron turnos en los columpios. Compitieron para ver quien bajaba el resbaladero más rápido y jugaron a perseguirse uno al otro. Margarita se estaba divirtiendo mucho. Sin embargo, Molly se estaba aburriendo.



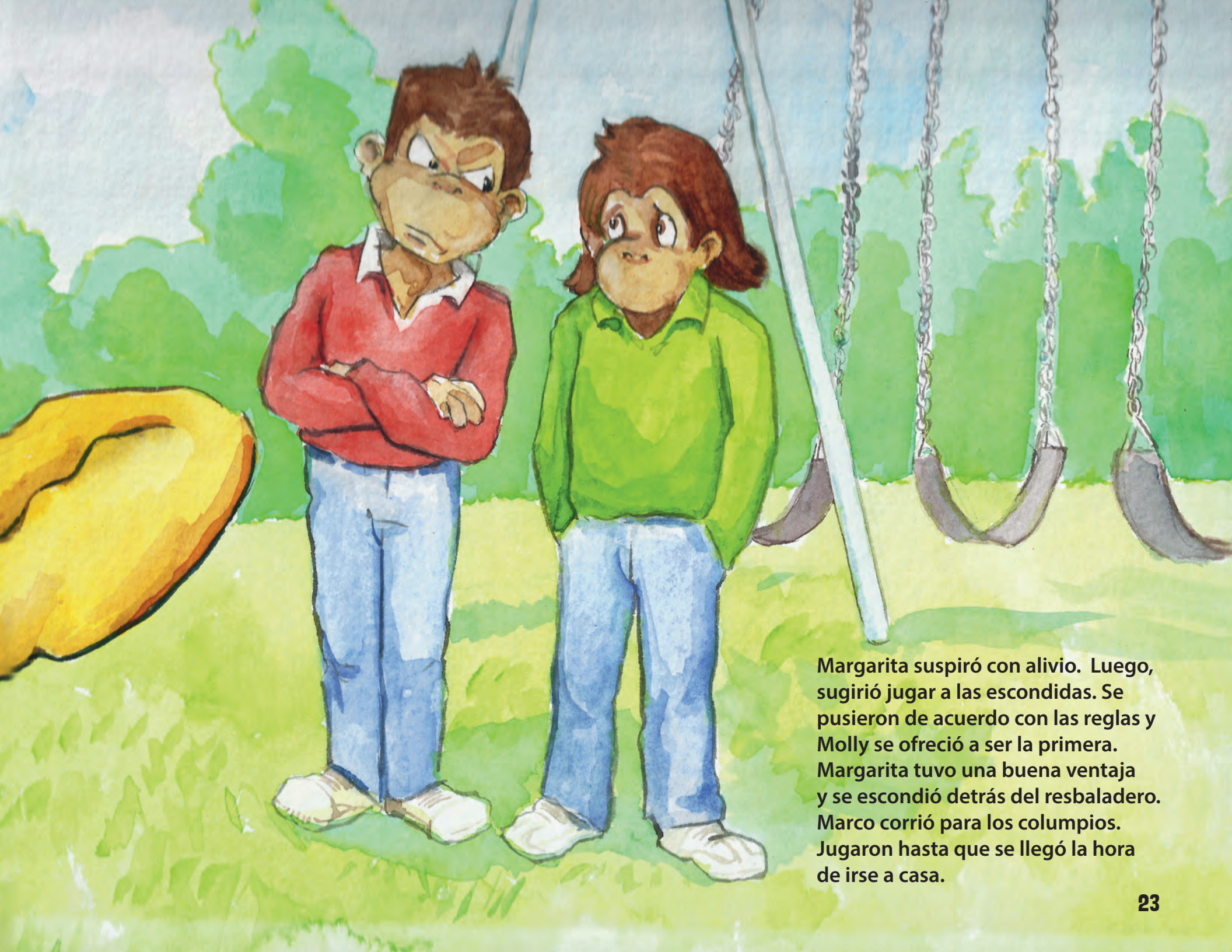
“Oye, Margarita. Vamos a hacer suertes. ¿Porque no te subes a los manubrios de mi bicicleta? Es muy divertido.” Margarita lo pensó por un minuto. “No creo que deba hacerlo...” Su voz salió nerviosamente. Ella no pensaba que fuera una buena idea, pero realmente quería que Molly y Marco la quisieran. “¿Tienes miedo?” Preguntó Molly riéndose. Margarita sintió que sus mejillas enrojecían por la vergüenza.





Marco frunció el ceño a Molly. "La haces sentir mal. Déjala." Margarita respiró profundamente. "Yo le prometí a mi papá que yo seguiría todas las reglas de seguridad que yo conozco y yo sé que eso no es seguro. Yo no quiero perder el privilegio de irme en bicicleta a la escuela." Marco movió la cabeza. "Yo sé lo qué es eso. Si yo no sigo las reglas con mi teléfono, ya no lo puedo usar. Además, Molly, apuesto que nos divertimos más en el parque. ¿A qué quieres jugar Margarita?"



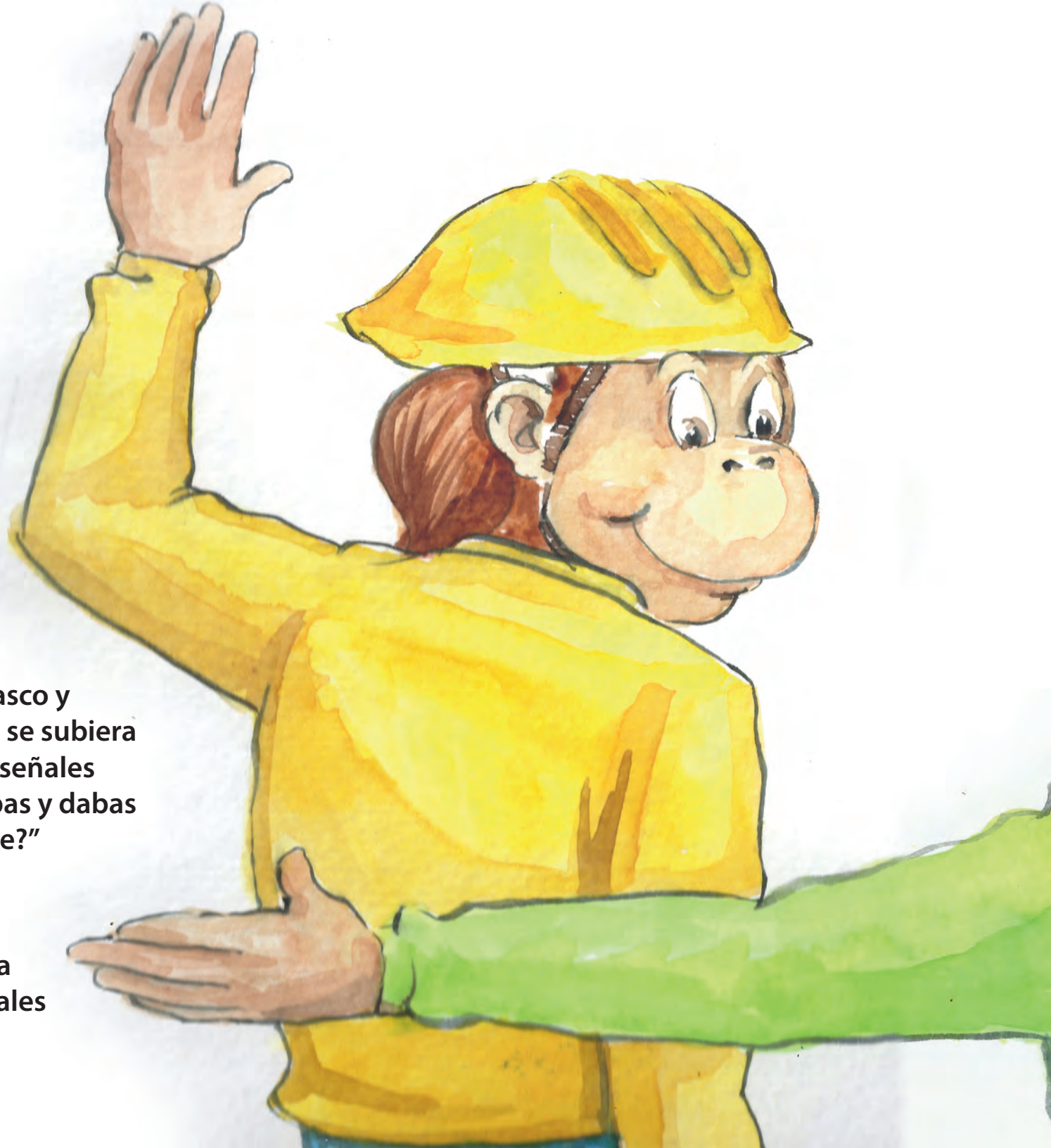


Margarita suspiró con alivio. Luego, sugirió jugar a las escondidas. Se pusieron de acuerdo con las reglas y Molly se ofreció a ser la primera. Margarita tuvo una buena ventaja y se escondió detrás del resbaladero. Marco corrió para los columpios. Jugaron hasta que se llegó la hora de irse a casa.

Voy a dar
vuelta a
la dere-
cha.

Margarita se abrochó su casco y Molly la paró antes de que se subiera a su bicicleta. "Te vi hacer señales con la mano cuando parabas y dabas vuelta. ¿Podrías enseñarme?"

Margarita les mostró a Molly y Marco las señales de mano.



Voy a
dar vuel-
ta a la
izquier-
da.

Voy a
parar.

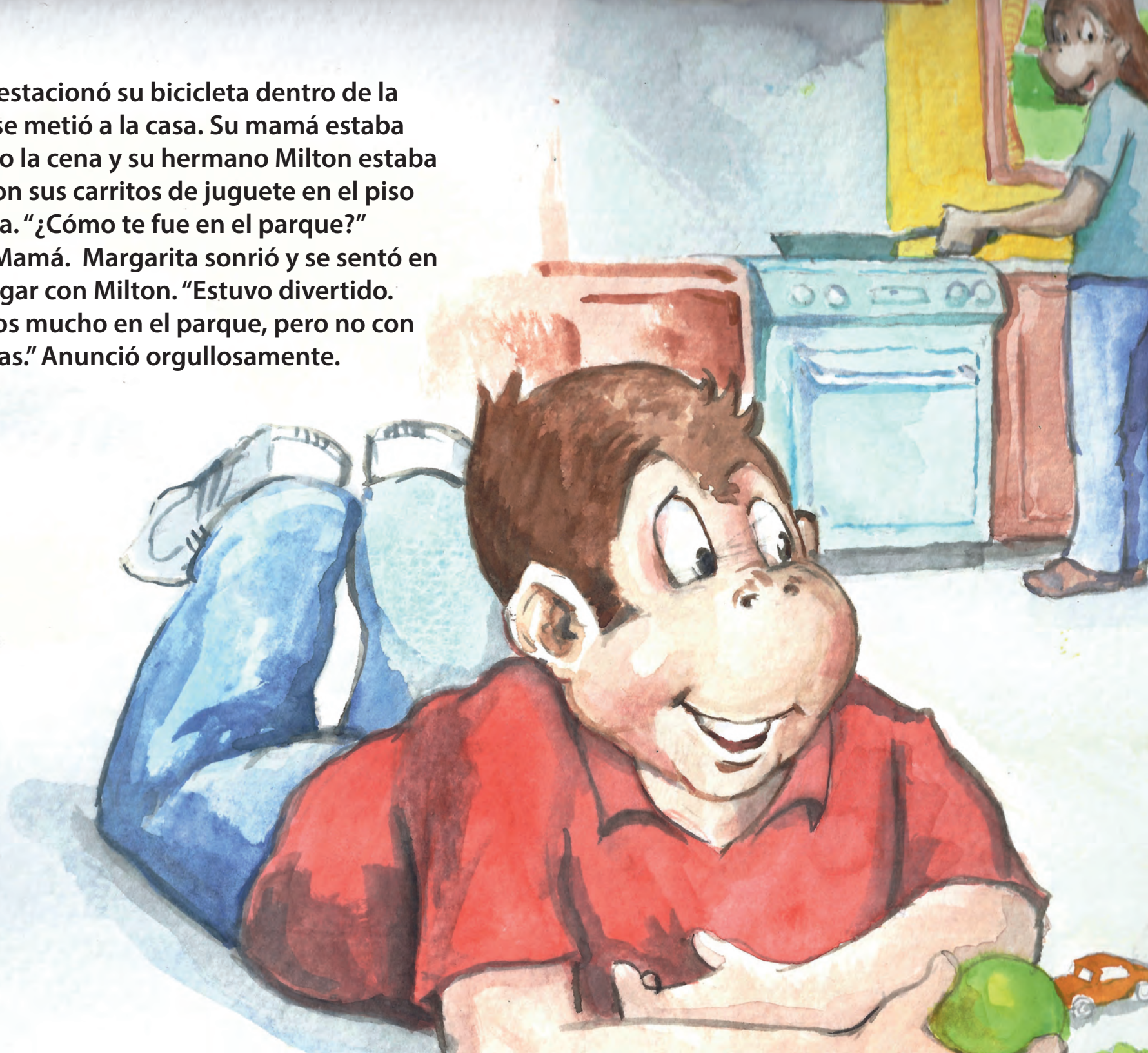




Rumbo a casa, Marco y Molly dejaron que Margarita se fuera adelante para poder copiar sus señales de mano. Se fueron por el carril de las bicicletas por todo el camino hasta la calle de Margarita. "Nos vemos en la mañana, Margarita." Molly gritó. Marco felicitó con un palmazo a Margarita y se fue para su calle.



Margarita estacionó su bicicleta dentro de la cochera y se metió a la casa. Su mamá estaba preparando la cena y su hermano Milton estaba jugando con sus carritos de juguete en el piso de la cocina. "¿Cómo te fue en el parque?" Preguntó Mamá. Margarita sonrió y se sentó en el piso a jugar con Milton. "Estuvo divertido. Payaseamos mucho en el parque, pero no con las bicicletas." Anunció orgullosamente.





**“Mañana voy a
recordarles a Molly
y a Marco que se
pongan sus cascos!”**

Un repaso a las reglas viales

Hay muchas precauciones de seguridad cuando andas en bicicleta. Rellena los espacios para ayudarte a recordarlas.

Palabras para usar: mojadas, rojo, asiento, alto, árbol, estacionados, frenos, casco, luminosas, intersección, manubrio, direcciones, velocidad, choque, reparar

1. Siempre ponerse un _____ para bicicleta aprobado.
2. Reemplaza cualquier casco que haya estado en un _____ o esté dañado.
3. Quitate tu casco antes de usar el equipo del parque de recreo o al subirte a un _____ porque corres el riesgo de estrangulación.
4. Para y chequea el tráfico en ambos _____ antes de meterte a la calle.
5. Obedece todas las señales de alto, semáforos en _____, y otras señales de tránsito.
6. No viajes muy cerca de _____ estacionados. Se pueden abrir las puertas de repente.
7. Siempre cruza en la _____ cuando salgas de entre carros estacionados, porque los conductores no te pueden ver venir.
8. Reduce la _____ y ten cuidado cuando vayas cerca de los peatones.
9. Muévete fuera del camino para parar, estacionarte, o para _____ tu bicicleta.
10. Viste ropa muy _____ cuando andes en bicicleta al oscurecer o de noche.
11. Ten cuidado en superficies _____ porque son resbalosas.
12. Siempre viaja con tus manos sobre el _____, excepto cuando tengas que hacer señas.
13. No dejes que tus amigos viajen en tu manubrio ni pongas dos personas en el _____ o montura.
14. Pon una luz blanca enfrente y un reflector _____ o luz roja atrás.
15. Asegúrate de que tu bicicleta esté en buenas condiciones, especialmente el _____.



1. casco 2. choque 3. árbol 4. direcciones 5. alto 6. estacionados 7. intersección 8. velocidad 9. reparar 10. luminosa 11. mojadas 12. manubrio 13. asiento 14. rojo 15. frenos



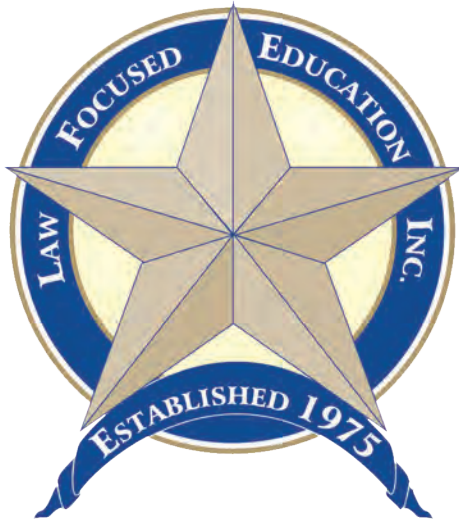
Yo, _____,

(Escribe tu nombre)

Prometo que aprenderé sobre y seguiré las reglas y leyes de seguridad para bicicletas, tales como caminar con mi bicicleta por el cruce de peatones y usar los carriles para bicicletas. Yo prometo obedecer las señales de tránsito y también ponerme mi equipo de seguridad y ropa luminosa.

X _____

Tu firma



Texto e ilustraciones copyright 2014 TxDOT

Para mayores informes, escriba a:
Texas Municipal Courts Education Center
2210 Hancock Drive
Austin, TX 78756
512.320.8274

Las ilustraciones se produjeron en acuarelas de papel Arches
La letra se fijo en Myriad Pro
Compuesto en los Estados Unidos de América

Diseño gráfico por Nathan Jensen
Noelia Cortez Benson, Educadora/Traductora

Supervisión y coordinación de producción por:
Lydia Bryan-Valdez, CTCM, Paralegal, Gerenta del Programa de Seguridad de Tránsito
Jim Hollis, Director de la Gerencia del Programa
Terry Pence, Director del a Sección de Seguridad de Tránsito
Carol Rawson, Directora de la División de Operaciones de Tránsito

Traducción español revisado por:
Lydia Bryan-Valdez, CTCM, Paralegal, Gerenta del Programa de Seguridad de Tránsito
Haydeé C. Cannon, Tech de Ingeniería General de Tránsito



Save a Life™

Texas Department of Transportation

Segunda impresión
10 9 8 7 6 5 4 3 2 (SC)
ISBN 978-1-4951-0565-4
Impreso en Austin, Texas